

# Na'i ga'u agradese



Lii Galolen



# Na'i ga'u agradese

Autor: Marilina Vega

Ilustrador: Gibson Rana

Adapta no Troka Ilustrasaun: Deonisio da Silva Sipa

Tradutor: Sidalia da Costa, Filipe da Silva Zacarias no João M. Cristo Rei

Revizor: Felismina Carvalho dos Reis, M.A.

Asesor: James A. Smith (SIL)

Lian Galolen

Produz no halo distribuisaun hosi Ministeriu Edukasaun no Komisaun Nasional Timor-Leste ba UNESCO.

Emprimi: Dezembru 2014



Attribution-NonCommercial-ShareAlike CC BY-NC-SA

Servisu ida ne'e halo distribuisaun tuir lisensa Creative Commons Attribution-NonCommercial ShareAlike nian. Ita bo'ot bele halo kopia, fahe no transmiti servisu ida ne'e no ita bo'ot mós bele halo adaptasaun tuir kondisaun hirak tuir mai: 1) Ita tenki fó atributu ba autor nia servisu (maibé la bele sujere katak sira mak haruka ita bo'ot ka uza ita bo'ot nia servisu). 2) Ita la bele uza servisu ida ne'e ba objetivu komersial nian. No 3) Se ita bo'ot troka, transforma, ka bazeia ba servisu ida ne'e, ita bo'ot bele halo distribuisaun maibé tenki tuir kondisaun ne'ebé mak hanesan ho ida ne'e.



Attribution-NonCommercial-ShareAlike CC BY-NC-SA

This work is distributed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial ShareAlike license. You may freely copy, distribute and transmit this work and you may also adapt the work under the following conditions: 1) You must attribute the work to the author (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work). 2) You may not use this work for commercial purposes. and 3) If you alter, transform, or build upon this work, you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one.





Na'i, ga'u agradeese la'a  
mia Gita, do'i Gita nee  
lelo matan, nodi nelan  
ga'u mia ametan deer.



Na'i, ga'u agradeese la'a  
mia Gita, do'i Gita nee  
usan, nodi nee mori la'a  
mia ai-anan sia.





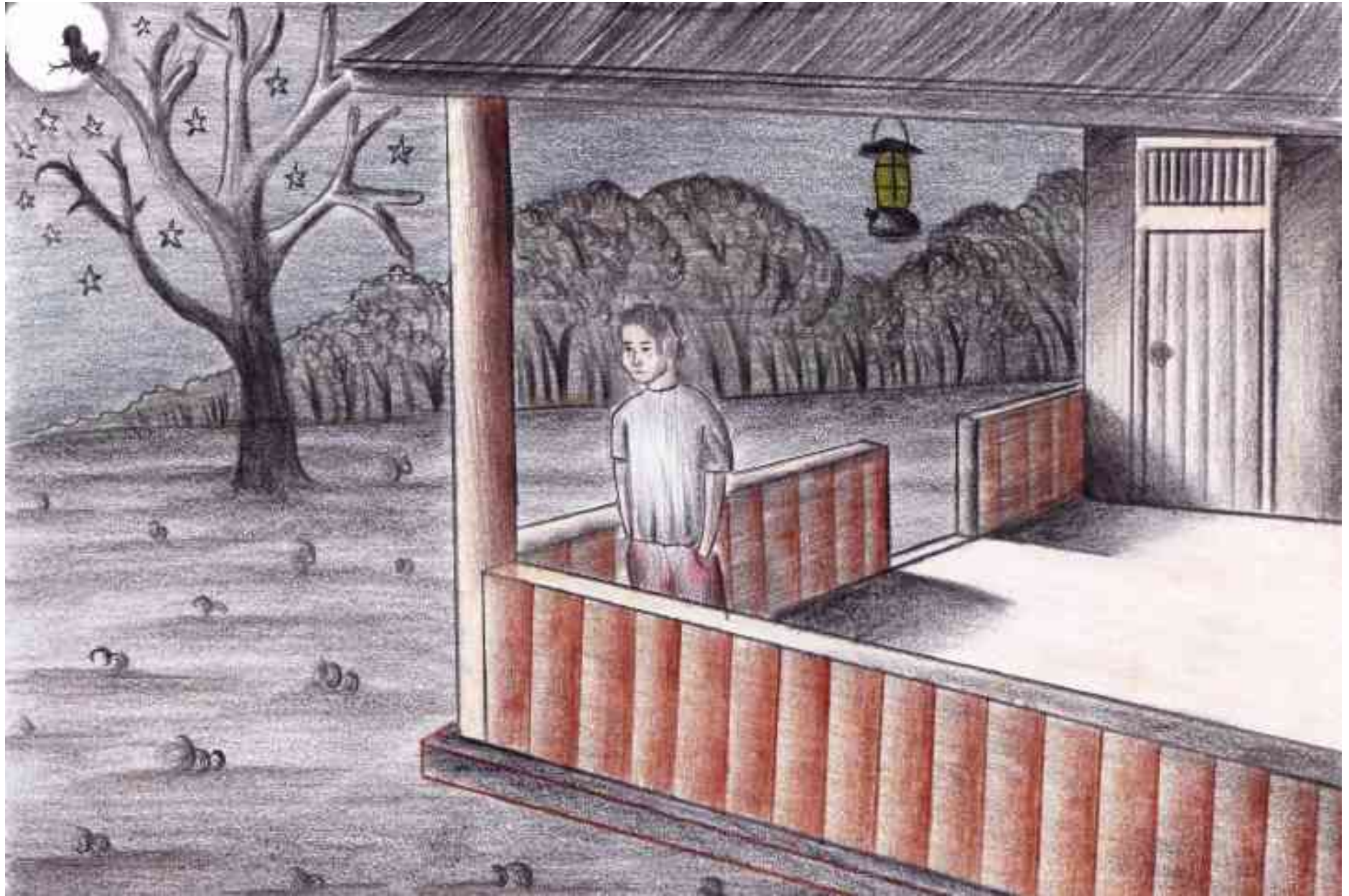
Na'i, ga'u agrade se la'a  
mia Gita, do'i Gita nee  
anin, nodi nabuu  
papagaiu nemo.



Na'i, ga'u agradese la'a  
mia Gita, do'i Gita nee  
narakuti, nodi nuna lanit  
sai lalan.



Na'i, ga'u agradeese la'a  
mia Gita, do'i Gita nee  
ai-musan no ai-huan,  
nodi nee rara'an mia  
binatan sia.



Na'i, ga'u agrade-se la'a  
mia Gita, do'i Gita nee  
hulan no ada, nodi  
narema mia henin.

## Tradusaun

Pájina	Agradese ba Nai Maromak	Thank you God
2	Nai, hau fó agradese ba Ita Boot, tanba Ita Boot fó loro matan, hodi fanu hau iha dadér.	Thank you God for the sun that wakes me up in the morning.
4	Nai, hau fó agradese ba Ita Boot, tanba Ita Boot fó udan, hodi fó moris ai sira.	Thank you God for the rain that makes the flowers grow.
6	Nai, hau fó agradese ba Ita boot, tanba Ita Boot fó anin, hodi hú papagaiu semo.	Thank you God for the breeze that lifts my kite so high!
8	Nai, hau fó agradese ba Ita Boot, tanba Ita Boot fó arkuiris, hodi halo lalehan sai furak.	Thank you God for rainbow that makes the sky so beautiful.
10	Nai, hau fó agradese ba Ita Boot, tanba Ita Boot fó ai musan no ai fuan, hodi fó hán animál sira.	Thank you God for the nuts and fruit to feed the hungry animals.
12	Nai, hau fó agradese ba Ita Boot, tanba Ita Boot fó fulan no fitun, hodi fó naroman iha kalan.	Thank you God for the moon and stars.